

## RESEARCH OUTPUTS / RÉSULTATS DE RECHERCHE

### Historische Mehrsprachigkeit

Rutten, Gijsbert; Vosters, Rik; Salmons, Joseph; Vandenbussche, Wim; Ammon, Ulrich; Darquennes, Jeroen; Wright, Sue

*Publication date:*  
2017

*Document Version*  
le PDF de l'éditeur

[Link to publication](#)

*Citation for published version (HARVARD):*

Rutten, G, Vosters, R, Salmons, J, Vandenbussche, W, Ammon, U, Darquennes, J & Wright, S (eds) 2017, *Historische Mehrsprachigkeit: Sprachkontakt, Sprachgebrauch, Sprachplanung*. Sociolinguistica , vol. 31, vol. 31, de Gruyter.

#### General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal ?

#### Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

# Inhalt

## Vorwort — VII

Gijsbert Rutten/Joseph Salmons/Wim Vandenbussche/Rik Vosters  
**Unraveling multilingualism in times past. The interplay of language contact, language use and language planning — 1**

Kurt Braunmüller  
**Zum Sprachwandel und zur Interaktion von Sprachsystemen. Multilektale Kompetenz – verdeckte Mehrsprachigkeit – Zweitspracherwerb — 13**

Katherine McDonald  
**Fragmentary ancient languages as “bad data”. Towards a methodology for investigating multilingualism in epigraphic sources — 31**

Karoline Kühl  
**Translocated Danish in Northern Europe: The case of Faroe Danish and Danon-Norwegia — 49**

Manuel Padilla-Moyano  
**Au cœur d’un « carrefour des langues ». Contact, changement et identité linguistique en basque souletin — 65**

Samantha Litty  
**A turn of the century courtship. Obstruent variation in personal letters in the Upper Midwest — 83**

Bob Schoemaker/Gijsbert Rutten  
**Standard language ideology and Dutch school inspection reports (1801–1854) — 101**

Olivier Moliner/Evelyn Ziegler  
**Sprachenpolitik, Sprachideologie und Sprachgebrauch in Luxemburg. Das Deutsche in Luxemburg im 19. Jahrhundert (1795–1920) — 117**

## **Berichte über Länder, Forschungszentren und Konferenzen/ Reports on Countries, Research Centres and Conferences/ Rapports sur les pays, centres de recherche et conférences**

Helen Kelly-Holmes

**CALS Centre for Applied Language Studies/Lárionad na dTeangacha Feighmeacha.  
University of Limerick, Ireland — 139**

## **Besprechungen/Reviews/Comptes Rendus**

**Barstard, Guri Ellen/Hjelde, Arnstein/Kvam, Sigmund/Parianou, Anastasia/  
Todd, John (eds.) (2016): *Language and Nation. Crossroads and Connections.*  
Rezensiert von Odile Schneider-Mizony — 149**

**Stevenson, Patrick (2017): *Language and Migration in a Multilingual Metropolis.*  
Rezensiert von Eva-Maria Thüne — 155**

**Tacke, Felix (2015): *Sprache und Raum in der Romania. Fallstudien zu Belgien,  
Frankreich, der Schweiz und Spanien.*  
Rezensiert von Alf Monjour — 159**

**Gadet, Françoise (ouvrage coordonné par) (2017) : *Les parlers jeunes dans l'Île-de-  
France multiculturelle.*  
Rezensiert von Médéric Gasquet-Cyrus — 165**

**Linn, Andrew/Bermel, Neil/Ferguson, Gibson (eds.) (2015): *Attitudes towards  
English in Europe.*  
Rezensiert von Birte Kellermeier-Rehbein — 171**

**Dovalil, Vít/Šichová, Kateřina (2017): Sprach(en)politik, Sprachplanung und  
Sprachmanagement.  
Rezensiert von Ulrich Ammon — 177**

**Bibliographie/Bibliography/Bibliographie 2015 — 179**

**Korrespondenten/Correspondents/Correspondants — 261**

**Anschriften der Autoren/Addresses of the authors/Adresses des auteurs — 265**